

018505

国家民委民族问题五种丛书之一

中国少数民族语言简志丛书

维吾尔语简志

赵相如 朱志宁 编著

《国家民委民族问题五种丛书》之一

中国少数民族语言简志丛书

维吾尔语简志

赵相如 朱志宁 编著



民族出版社

1

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其他少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定：“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由”。随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展。民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的相互了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语言简志单行本和某某语族语言简志合订本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

目 录

出版说明

概 况	1
语 音	4
一、元音	4
(一) 元音音位 (4)	
(二) 元音音位的特点 (6)	
二、辅音	7
(一) 辅音音位 (7)	
(二) 辅音音位的特点 (11)	
三、语音的结合	13
(一) 音节结构 (13)	
(二) 划分音节的基本原则 (14)	
四、重音	15
五、语音变化	16
(一) 元音和谐 (16)	
(二) 弱化 (22)	
(三) 辅音的同化 (28)	
(四) 语音的脱落和紧缩 (30)	
(五) 其它音变 (33)	
语 法	34
一、词法	34
(一) 名词 (37)	
(二) 形容词 (51)	
(三) 数词 (57)	
(四) 代词 (64)	
(五) 动词——动词简述 (76)	
动词的构成 (78)	
动词态的范畴 (79)	
动词的时和人称范畴 (85)	
动词式的范畴 (86)	
形动词 (102) 副动词 (107)	
动名词 (112) 助动词 (116)	

(六) 副词 (125)	(七) 后置词 (128)
(八) 连词 (133)	(九) 助词 (135)
(十) 叹词 (140)	(十一) 象声词 (143)
二、句法 ·····	146
(一) 词的组合 (146)	(二) 词组 (148)
(三) 句子成分 (154)	(四) 语序 (163)
(五) 句子类型 (166)	
词 汇 ·····	177
一、词汇的组成 ·····	177
(一) 突厥语族同源词 (177)	(二) 借词 (179)
二、构词法 ·····	182
(一) 派生法 (182)	(二) 合成法 (192)
三、词汇的变化和发展 ·····	196
方 言 ·····	199
一、罗布方言 ·····	200
(一) 语音方面的特点 (200)	(二) 语法方面的特点 (204)
(三) 词汇方面的特点 (208)	
二、和田方言 ·····	209
(一) 语音方面的特点 (209)	(二) 语法方面的特点 (212)
(三) 词汇方面的特点 (213)	
文 字 ·····	216
一、突厥文 ·····	217
二、回鹘文 ·····	217
三、现行阿拉伯字母式的维吾尔文 ·····	219
词汇附录 ·····	223
后记 ·····	258

概 况

维吾尔族是我们伟大祖国多民族大家庭中具有悠久历史和灿烂文化的兄弟民族之一。千百年来，维吾尔族对我们伟大祖国历史的发展和统一的多民族国家的缔造，都曾作出过重要的贡献，为我国源远流长的文化史增添过绚丽的篇章。

维吾尔族主要分布在我国地大物博的新疆维吾尔自治区境内，有少数散居在湖南省桃源县和北京、兰州等地。据1982年统计，全国维吾尔族约5,957,112人，是我国少数民族人口比较多的民族之一。很早以前就定居在湖南省桃源县的维吾尔族，已经采用了汉语文。

维吾尔语属阿尔泰语系突厥语族，在形态结构上属黏着语类型。现代维吾尔语是维吾尔族人民群众的主要交际工具，也是新疆许多兄弟民族通用的民族语言之一。维吾尔语对新疆境内的柯尔克孜语、乌孜别克语和塔吉克语有着一定的影响。

维吾尔语与同语族的哈萨克语、柯尔克孜语、乌孜别克语等亲属语言比较，既有基本的共同成分，又有自己独具的特点。这些特点在语音和词汇方面概括起来主要有如下几点。

语音特点：现代维吾尔语（除罗布方言外）在语音上最显著的特点表现为元音弱化和元音和谐两个方面。

元音弱化是指词的非重读音节中的 a 或 e ，在同某些附加成分结合时，有变为 e 或 i 的现象。这一规律在许多语法形式中起着重要的作用。国外有人把这种现象称作“假性屈折”或“外

部屈折”。

元音和谐律在维吾尔语中有着自己的特点。它是在部位和谐加圆唇和谐的基础上实现的。部位和谐比较严谨，圆唇和谐比较松弛。在突厥语族的语言中，有人认为维吾尔语是处于有元音和谐和无元音和谐现象的中间地位的语言。

元音 i、u、y 出现在词首清辅音前边的非重读音节或处于非重读音节的两个清辅音中间时，产生清化现象。

辅音弱化现象比较普遍。塞音和塞擦音都有弱化现象或向擦音化发展的趋势。

在突厥语族诸语言固有的元音和辅音的搭配关系中，舌根辅音 g、k 和小舌辅音 q、ɣ 组成相互对立，相互排斥的两组。

g、k 只能与前元音结合，q、ɣ 只能与后元音结合。而现代维吾尔语随着语言内部的发展变化和受外来语借词的影响，在有些情况下 g、k 也可以和后元音相搭配，q、ɣ 也可以同前元音相搭配，甚至 g、k、q、ɣ 可以出现在同一个词里。如：aka “哥哥”，uka “弟弟”，kalpuk “嘴唇”，kakkuk “杜鹃（鸟）”，goja “仿佛”，gatj gutj “劈里啪啦”，qeqez “纸”，qizkin “热烈的”，kelduq “我们来了”，kõrduq “我们看见了”，kõryidi-kan “将要看的”等。这种现象在合成词中更为普遍。

语音紧缩现象是现代维吾尔语发展中的又一显著特点。所谓紧缩指的是某些词干与附加成分或词与词的结合中，处在非重读条件下的音素或音节，产生了相当多的缩减形式和其他的变音现象。

词汇特点：在长期的历史发展过程中，逐步形成了维吾尔语词汇的多源性，而其中汉语借词的数量较多。除了本族固有语词或突厥语同源词之外，多源性借词在词汇中占有相当重要的地位。借词主要来自汉语、伊朗语、阿拉伯语、俄语、蒙古语等。

各种语言的借词在不同的历史时期，不断充实和丰富了维吾尔语的词汇。

现代维吾尔语可以划分为中心方言、和田方言和罗布方言。在维吾尔语的方言中，罗布方言的特点较为突出：元音和谐比较严整，辅音同化现象较多，语法附加成分有比较多的变体。三个方言的主要差别表现在语音上。现代维吾尔书面标准语是在中心方言的基础上形成和发展起来的。

维吾尔族使用文字的历史也很悠久，古代曾使用过突厥文、回鹘文。十一世纪以后，逐渐改用以阿拉伯字母为基础的文字。这种文字经过不断改进和补充，迄今还为我国维吾尔族使用。维吾尔文在维吾尔族的文化发展上起了很大作用，并由它保存了丰富的文化遗产。

建国以来，在党的民族政策的光辉照耀下，维吾尔语文在使用上得到了很大的发展。用维吾尔语文出版了大量的政治、经济、文化、科学、教育等方面的书籍，并发行了多种报刊，在社会主义现代化建设中发挥了巨大的作用。

本书分语音、语法、词汇、方言、文字和词汇附录六个部分。语音部分的材料基本上以中心方言的伊宁土语为依据，其他章节主要根据书面标准语和参照伊宁口语材料写成。

本书采用国际音标标音。维吾尔语的塞音和塞擦音分清浊两套，清音在一般情况下都送气，浊音都不送气，为了印刷上的方便，都不标送气符号。

语 音

一、元 音

(一) 元音音位

现代维吾尔语有八个元音音位：i、e、ε、a、o、ø、u、y。
分别举例说明如下：

i 前高展唇元音，实际读音略偏低，相当国际音标的 [ɪ]。
例如：

ili [ɪlɪ]	伊犁	igiz [ɪgɪz]	高的
kim [kɪm]	谁	tebii [teβii]	自然的

元音 i 与后辅音 q、k、x、ŋ 相拼时，发音靠后，接近后元音 [ɯ]；出现在舌尖擦音 s、z 后的轻读音节中或不在 q、k、x、h 前边时，读音接近舌尖元音 [ɪ]。例如：

qik [qɯk]	粪	kilap [kɯlap]	刀鞘
siliq [sɪlvq]	细致的	ziddijet [zɪddijet]	矛盾

e 前次高展唇元音。元音 e 一般仅出现在本族固有语词的第一音节里。在谐音词、合成词或词组、借词里，可以出现在任何一个音节里。例如：

semiz	肥的	terek	杨树
kems-pems	船之类	teri-peren	落花流水

jeziwelif	写下	tafliwetin	你扔掉
gunje	公社	element	元素, 因素

ε 前次低展唇元音。例如:

emgek	劳动	syken	驮筐	tygme	钮扣
-------	----	-------	----	-------	----

元音 ε 与后辅音 q、к、χ、η、h 相邻或当它后边的辅音减音时, 读音较开而接近 [æ]。例如:

qεkεz	[qækæz]	纸	кεrez	[кærez]	意图
εχlet	[æχlet]	拉圾	mεhele	[mæhæle]	街道
sεr	[sæ(r)]	两(量)	kelgen	[kæ(l)gen]	来过的

α 后低展唇元音。例如:

awu	那个	tamaq	饭	dunja	世界
-----	----	-------	---	-------	----

元音 α 不出现在词首或不与后辅音 q、к、χ、h 相邻, 而又不特别轻读时, 接近低央元音 [A]; 出现在语词末尾的开音节里或特别轻读时, 读音接近 [e]。例如:

baʃ	[bAʃ]	头	nan	[nAn]	壤
ara	[are]	叉子	asla	[asle]	请拿

o 后次高圆唇元音。例如:

ot	火	nor	槽子	polo	抓饭
----	---	-----	----	------	----

元音 o 与后辅音 q、к、χ、η、h 相拼时, 发音较开, 接近 [ɔ]。例如:

qol	[qɔl]	手	oq	[ɔq]	子弹
oкаq	[ɔкаq]	镰刀	koza	[kɔza]	棉桃
hoquq	[hɔquq]	权利	homaj	[hɔmaj]	瞪眼

u 后高圆唇元音。例如：

ur 打 udul 对面的 su 水

元音 u 跟后辅音相邻或当它后边的辅音减音而处于重读音节时，发音较开，接近 [ʊ] 或 [o]。例如：

oqur [oqu~oqo] 马槽
tʃamkur [tʃamku~tʃamko] 蔓菁
atʃqutʃ [atʃqu~atʃqo] 钥匙
tomur [tomu~tomo] 脉搏
oruq [oruq~oroq] 瘦的

ø 前次高圆唇元音。ø 一般只出现在词的第一音节里，在合成词、谐音词或形容词的加强形式，可以出现在其他音节里。例如：

ødek	鸭子	tʃønek	哇
køkjøtel	百日咳	søz-pøz	话语
øtme-tøfyk	百孔千疮的	køp-køk	碧绿的

y 前高圆唇元音。例如：

ytʃ 三 ømytʃyk 蜘蛛 yzym 葡萄

(二) 元音音位的特点

1. 元音 i 出现在词首清辅音前面的非重读音节中时，产生清化现象，同时前边伴有喉门清塞音；i 如果出现在词首清塞音前面时，清化时后边还伴有擦音 ʃ。当 i 出现在两个清辅音中间，轻读时清化，重读时不清化。例如：

issiq [ʔɯssiq]	热的	it [ʔɯjt]	狗
ikki [ʔɯkkɨ]	二	iplas [ʔɯiplas]	脏的
kitab [kɨtap]	书	katip [katɨp]	秘书
kitjik [kɨtjik]	小的	pitjaq [pitjaq]	刀子

2. 元音 u 和 y 出现在词首清辅音前面的非重读音节中时, 产生清化现象, 同时前边伴有喉门清塞音; u、y 如果出现在词首清塞音前面时, 清化时后边还伴有擦音 φ。当 u、y 出现在两个清辅音中间, 轻读时清化, 重读时不清化。例如:

ussa [ʔɯssa]	口渴	uka [ʔɯφka]	弟弟
utuq [ʔɯφtuq]	胜利	upa [ʔɯφpa]	香粉
yjke [ʔɯjke]	钻子	ytlej [ʔɯφtlej]	烧, 熏
pytyn [pytyn]	全部	tjytjyk [tjytjyk]	酸的

二、辅音

(一) 辅音音位

现代维吾尔语有二十三个辅音音位: b、p、m、f、w、d、t、n、l、r、z、s、dʒ、tʃ、ʃ、j、g、k、ŋ、q、χ、κ、h。分别举例说明如下:

b 双唇不送气浊塞音

bala 孩子 dʒabduq 器具 ambar 仓库

p 双唇送气清塞音

paʃa 蚊子 appaq 雪白的 aptap 阳光, 太阳

m 双唇鼻音

men 我 amraq 喜爱的 tuxum 鸡蛋

f 唇齿清擦音

fandzen 方针 feodal 封建主 fonetika 语音学

f 音位在维吾尔语里原来没有，它是随着借词一起进入维吾尔语的借词音位。在现行维吾尔书面标准语中，f 专门用来拼写汉语或俄语等借词。目前凡借词中的 f，在广大维吾尔族人民群众的口语里，通常用双唇清塞音 p 来代替它。例如：

书面语读音	口语读音
fug (汉语借词)	pug 分 (货币单位)
mofaq (汉语借词)	mopaq 磨坊
famile (俄语借词)	pamile 姓
fabrika (俄语借词)	pabrika 工厂

维吾尔语早期吸收的汉语、伊朗语和阿拉伯语词中的 f，解放后，在现行维吾尔书面语中规定一律按照口语读音写作 p。例如：

pintoza	(<汉语 fentiaozi)	粉条
sejpuŋ	(<汉语 caifeng)	裁缝
paŋ	(<伊朗语 فاش)	揭露
dap	(<伊朗语 دای)	手鼓
pikir	(<阿拉伯语 فكر)	意见，思维
perq	(<阿拉伯语 فرق)	区别

w 双唇浊擦音

weten 祖国 tewreŋ 震动 taw 心情，劲儿

由于在现行文字中没有表示唇齿音 v 的相应字母，凡是借词和外国人名、地名中的 v，自然用双唇音 w 来拼写。

d 舌尖不送气浊擦音

dada 父亲 dziddi 紧急的 ald 前面

t 舌尖送气清塞音

taf 石头 jette 七 put 脚

n 舌尖鼻音

nan 孪 kendir 麻 burun 以前，鼻子

l 舌尖边音

latjin 鹰，隼 ellik 五十 til 舌，语言

r 舌尖颤音

reymet 谢谢 kirpik 睫毛 zoryr 必需的

z 舌尖浊擦音

zaman 时代 gyzel 美丽的 biz 我们

s 舌尖清擦音

su 水 issiq 热的 asas 基础，根据

dʒ 混合舌叶不送气浊塞擦音

dzandzal 吵架 adzajip 奇怪 iladʒ 办法

tʃ 混合舌叶送气清塞擦音

tʃoŋ 大 atʃtʃiq 酸的，愤怒 nokutʃ 擀面杖

ʃ 混合舌叶清擦音

ʃundaq 那样 myʃyk 猫 beʃ 五

j 舌面浊擦音

jil 年 qaʃsi 哪一个 aʃ 月亮, 月

g 舌根不送气浊塞音

gyl 花儿 iger 马鞍, 鞍子 teɡ- 接触, 碰撞

k 舌根送气清塞音

kala 牛 sekkiʒ 八 iʃik 门

ŋ 舌根鼻音

siŋil 妹妹 maŋ 走, 走开 ahaŋ 声音

ŋ 辅音不能出现在词首。

q 小舌送气清塞音

qaŋ 血 toqquz 九 saŋsaq 大蒜

x 小舌清擦音

xet 字, 信 paχta 棉花 ʃaχ 树枝

ɣ 小舌浊擦音

kaɣ 鹅 uɣbur 维吾尔族 taɣ 山

h 喉门清擦音

hazir 现在 tehlil 分析 pah 嘿

h 一般只出现在叹词、象声词或少数的伊朗语和阿拉伯语

的借词中。出现在词首、词间的开首音或语词末尾时，口语里往往读作浊擦音 [ɸ]，或 h 和 ɸ 自由变读。出现在词中音节末尾或辅音前时，往往读作 [χ]。例如：

hazir~fiazir	现在	bahar~bafiar	春天
pah~pafi	嘿，呵	tjyh~tjyfi	驱马声
mehsulat	[mexsulat]	产品，产量	
qəhriman	[qexriman]	英雄	

现代维吾尔语的复辅音绝大多数出现在借词中，本族固有语词里的复辅音较少，只有语词音节末尾的 st、rt、jt、ld、rq、ntj 等类型。例如：

ast	下面，底下	sirt	外，外面
tart	拉，拖，吸	ejt	说，讲，告诉
ald	前面	qajt	归，返回
qorq	怕，畏惧	tintj	安静的，平安的

(二) 辅音音位的特点

1. 送气的清塞音 p、t、k、q 和清塞擦音 tj，只有作为开首音出现在元音前面时才读送气音，作为收尾音出现在元音后，有时送气，有时不送气，可以自由变读。作为词中音节出现在元音后或辅音前面时（包括两个相同的清塞音或清塞擦音相连），前一个辅音没有除阻的发声阶段。这两种变体都没有区别词义的作用。

2. 舌根送气清塞音 k，出现在词中元音后或辅音前面时（两个 k 相连时除外），读作舌后或舌面腭化清擦音，我们用 [x] 来表示；出现在圆唇元音 ø、y 后边时，还伴有唇化作用，读作 [kʷ]；出现在展唇元音 i、ε 的后边时，读作腭化的 [k̟]。

例如。

jiktʃi [jixʃtʃi]	制纺锤者	tikle [tixlə]	竖立
mektəp [mexʃtəp]	学校	aktip [axʃtip]	积极的
jyksek [jyxʃsek]	高尚的	kək [kəkʃw]	青的
myʃyk [myʃykʃw]	猫	ifik [ifikʃ]	门

3. 舌根不送气浊塞音 g, 出现在词中两个元音之间或浊辅音前面及词尾时, 读作浊擦音 [ɣ]。例如:

tʃige [tʃiyɛ]	麻绳	etigen [etiɣen]	早晨
dʒigde [dʒiydɛ]	沙枣	ləglek [ləyɣlek]	风筝
bəg [bəɣ]	伯克(官)	təg [təɣ]	接触, 碰撞

4. 舌面浊擦音 j, 出现在词首高元音 i、u、y 前面, 除一部分地区(如吐鲁番)外, 有些地区(如喀什)读作舌叶浊擦音 [ʒ]; 有些地区(如伊犁)可读 [ʒ], 也可读 j, 或 j 和 ʒ 自由变读。例如:

jil~ʒil	年	julun~ʒulun	脊髓
jyr~ʒyr	走	jyk~ʒyk	行李

但是, 有些词只能读 j, 不能读 ʒ。如:

jyz	脸, 百	junus	尤努斯(人名)
-----	------	-------	---------

浊塞擦音 dʒ, 出现在词尾或词中音节末尾辅音前面时, 一般都读作 [ʒ]。例如:

widʒdan [wizdan]	良心	medʒlis [meʒlis]	会议
muhtadʒ [muhtaʒ]	需要	badʒ [baʒ]	税